



détours **bi** bliothèques  
déales

Département d'études  
néo-helléniques  
Faculté des langues  
Université de Strasbourg

# LE FESTIVAL

Créé par François Wolfermann, les Bibliothèques idéales sont un vrai rendez-vous intellectuel et culturel qui replace le texte au coeur du débat. Des rencontres croisées où le texte répond à la musique, au dessin, à la danse et à la performance. Bien plus qu'un classique salon du livre, le festival et les rencontres sont des moments festifs et pluridisciplinaires qui interrogent en permanence l'immense liberté que donne la pratique des livres à travers des rencontres, débats et lectures.

Une programmation exigeante, alliant rencontres, débats, masterclasses, exercices d'admiration, cabaret littéraire, chansons, films, romans graphiques et alsatiques (...)

Les Bibliothèques idéales aiment mélanger les horizons culturels, autour des thématiques qui préoccupent notre temps.

Chacun peut trouver au coeur des textes et des échanges des clés pour mieux comprendre le monde dans lequel nous vivons, et surtout ouvrir de nouvelles perspectives.

Comme invités, des auteurs venus des quatre coins de la planète, romanciers, essayistes, mais également des chanteurs, musiciens... rattachés à tous les genres, et surtout aux multiples façons d'appréhender et de raconter le monde dans lequel nous vivons !







## UNE MANIFESTATION ANCRÉE DANS SA VILLE

Les Bibliothèques idéales mobilisent toute la ville autour de ses événements, et tissent de nombreux partenariats avec le tissu local :

- Institutions culturelles, médias, associations, librairies, médiathèques...
- Représentations permanentes et consulats à l'étranger
- Tous les acteurs des pratiques amateurs de la ville

## EN CHIFFRES

*2 temps forts dans l'année et de multiples rendez-vous annuels*

*20 jours de rencontres*

*250 écrivains et artistes*

*150 rencontres et spectacles*

*60 000 personnes*

*10 librairies*

*1 réseau de médiathèques*



*“Je suis née  
Grecque et  
je mourrai  
Grecque”*

Rencontre et concert dans le cadre de *La Révolution au coeur*  
Détour des Bibliothèques idéales

Vendredi 3 novembre 2023 - 20h  
Cité de la Musique et de la Danse, Strasbourg

# “JE SUIS NÉE GRECQUE ET JE MOURRAI GRECQUE”

La période de la dictature des colonels en Grèce (1967-1974) a été un traumatisme non seulement pour la vie politique et intellectuelle du pays mais aussi pour la vie culturelle qui, après son âge d'or dans les années '60, se voit violemment interrompue par l'arrivée de la junte. De nombreuses personnalités grecques illustres l'ont combattue, comme le grand poète Yannis Ritsos, le réalisateur Théo Angelopoulos, le célèbre compositeur Mikis Théodorakis ou la star internationale Mélina Mercouri, lauréate du Prix d'Interprétation féminine à Cannes en 1960 (ex aequo avec Jeanne Moreau) pour son rôle d'Ilya dans le film "Jamais le Dimanche" de Jules Dassin.

Quelques années plus tard, pendant les premières représentations à Broadway de "Ilya Darling", la version comédie musicale du film, elle apprend que son pays est désormais sous le joug de la junte. A partir de ce moment-là, elle ne cessera de la combattre, en s'exprimant publiquement dans les médias internationaux, en manifestant dans les rues ou en chantant des chansons qui incitent au boycottage ou à la révolte. Elle ne va pas se décourager même quand, pour son action anti dictatoriale, elle sera déchue de la nationalité grecque. Elle déclare : "Je suis née grecque et je mourrai grecque." En 1974, lorsque la dictature s'écroule, elle revient en Grèce où le peuple l'accueillera comme une héroïne, et incarnera à jamais, l'esprit de la révolte et de la liberté.



*Yorgos  
Archimandritis,  
To Kafedaki,  
Katerina Vlahou*



# “JE SUIS NÉE GRECQUE ET JE MOURRAI GRECQUE”

**Yorgos Archimandritis, To Kafedaki, Katerina Vlahou**

## **RENCONTRE**

17 novembre 1973, la jeunesse grecque s'est révoltée contre la dictature des colonels, ouvrant la voie à la chute du régime. Les « Détours » des BI rendent hommage aux artistes grecs courageux et intègres qui n'ont pas hésité à subir la « rééducation nationale » pour ne pas céder. Grâce à eux, l'esprit de liberté et de révolte souffle encore en Méditerranée. Rencontre avec Yorgos Archimandritis, Écrivain, critique littéraire et journaliste, il est le biographe du célèbre compositeur grec Mikis Theodorakis (Actes Sud) et de Mélina Mercouri. Il dialoguera avec Maria Zerva, Directrice du Département d'Etudes Néo Helléniques de l'Université de Strasbourg

Les cinq membres du groupe grec strasbourgeois « *To kafedaki* » nous transporteront dans une promenade musicale au sud de l'Europe et nous rappelleront que la musique n'a pas de frontières.

## **CONCERT**

La chanteuse grecque Katerina Vlahou nous invite à rencontrer la poésie dans la musique grecque, populaire et traditionnelle, guidés par des chants ancrés dans la simplicité et la délicatesse. Elle interprétera un florilège de chansons hommage à Mélina Mercouri, ainsi que de chants populaires et traditionnels. Elle se produit en Grèce et en France.

Katerina Vlahou et ses musiciens, Raphaël Dubert (bouzouki, lavta) et Sylvain Dubert, (guitare, kanun).

# LA DISTRIBUTION

## **YORGOS ARCHIMANDRITIS**

Ecrivain, auteur et présentateur d'émissions et de documentaires culturels (TV, radio) et journaliste, Yorgos Archimandritis est Docteur en Littérature Comparée de l'université Paris-Sorbonne. En 2008, il a été nommé Ambassadeur Culturel de la Grèce pour la Présidence Française de l'Union Européenne. En 2010, il a été nommé Chevalier dans l'Ordre des Arts et des Lettres et, en 2019, il a été promu Officier dans le même Ordre. En décembre 2020, il a été nommé Ambassadeur Culturel de la Fondation Hellénique pour la Culture à Paris.

## **TO KAFEDAKI**

Maria Bitska (chant), Antonis Rabotas (Bouzouki), Manolis Noussis (Bouzouki), Vangelis Gintersos (Bouzouki), Charis Moschvitis (guitare).

## **KATERINA VLAHOU ET SES MUSICIENS**

Katerina Vlahou naît dans la chanson ; elle commence à chanter des chants de Smyrne avec sa grand-mère, réfugiée d'Asie Mineure.

Depuis l'âge de 10 ans, elle chante comme soliste dans des chorales d'enfants avec des participations à des festivals en Grèce et ailleurs (France, Hongrie, Pologne).

Elle étudie le chant polyphonique grec et bulgare et le chant lyrique.

Soliste de l'orchestre de la télévision grecque ERT3, et au sein au sein du groupe Mandragore à Paris, avec lequel elle donne de nombreux concerts et spectacles en France et à l'étranger, et enregistre 2 disques.

Elle collabore avec des compositeurs grecs et turcs.

Son spectacle « Musiques et poésies grecques », en collaboration avec le compositeur Y. Karamitros, est actuellement en tournée.





Plongez dans un univers de création, de partage et d'émotions avec les Bibliothèques idéales.

Rejoignez-nous dans l'aventure !